

Преображение

Тропарь, глас 7

Преобразился еси на горѣ, Христѣ Бѣже,
показавый ученикомъ Твоимъ славу Твою,
якоже можѣху,
да возсияет и нам, грѣшным, Свет
Твой присносущный
молитвами Богородицы, Светодавче,
слава Тебѣ.

Кондак, глас 7

На горѣ преобразился еси,
и якоже вмещѣху ученицы Твой, славу Твою,
Христѣ Бѣже, видеша,
да егда Тя узрят распинаема,
страдание убо уразумѣют вольное,
мирови же проповѣдят,
яко Ты еси воистинну Отчее сияние.

Величание

Величаем тя
Живодавче Христѣ
и почитаем пречистыя плоти Твоея
преславное Преображение.

Преображение

Тропарь, глас 7

Преобразился еси на горѣ, Христѣ Бѣже,
показавый ученикомъ Твоимъ славу Твою,
якоже можѣху,
да возсияет и нам, грѣшным, Свет
Твой присносущный
молитвами Богородицы, Светодавче,
слава Тебѣ.

Кондак, глас 7

На горѣ преобразился еси,
и якоже вмещѣху ученицы Твой, славу Твою,
Христѣ Бѣже, видеша,
да егда Тя узрят распинаема,
страдание убо уразумѣют вольное,
мирови же проповѣдят,
яко Ты еси воистинну Отчее сияние.

Величание

Величаем тя
Живодавче Христѣ
и почитаем пречистыя плоти Твоея
преславное Преображение.

Преображение

Тропарь, глас 7

Преобразился еси на горѣ, Христѣ Бѣже,
показавый ученикомъ Твоимъ славу Твою,
якоже можѣху,
да возсияет и нам, грѣшным, Свет
Твой присносущный
молитвами Богородицы, Светодавче,
слава Тебѣ.

Кондак, глас 7

На горѣ преобразился еси,
и якоже вмещѣху ученицы Твой, славу Твою,
Христѣ Бѣже, видеша,
да егда Тя узрят распинаема,
страдание убо уразумѣют вольное,
мирови же проповѣдят,
яко Ты еси воистинну Отчее сияние.

Величание

Величаем тя
Живодавче Христѣ
и почитаем пречистыя плоти Твоея
преславное Преображение.

Преображение

Тропарь, глас 7

Преобразился еси на горѣ, Христѣ Бѣже,
показавый ученикомъ Твоимъ славу Твою,
якоже можѣху,
да возсияет и нам, грѣшным, Свет
Твой присносущный
молитвами Богородицы, Светодавче,
слава Тебѣ.

Кондак, глас 7

На горѣ преобразился еси,
и якоже вмещѣху ученицы Твой, славу Твою,
Христѣ Бѣже, видеша,
да егда Тя узрят распинаема,
страдание убо уразумѣют вольное,
мирови же проповѣдят,
яко Ты еси воистинну Отчее сияние.

Величание

Величаем тя
Живодавче Христѣ
и почитаем пречистыя плоти Твоея
преславное Преображение.

The Transfiguration

Troparion, tone 7

Thou wast transfigured on the mountain,
O Christ our God,
showing to Thy disciples Thy glory as
each one could endure;
shine forth Thou on us, who are sinners all,
Thy light ever-unending
through the prayers of the Theotokos,
O Light-giver, glory to Thee.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify Thee,
O Life-Giving Christ,
and we do homage to the exceedingly glorious
Transfiguration of thy Body most pure.

The Transfiguration

Troparion, tone 7

Thou wast transfigured on the mountain,
O Christ our God,
showing to Thy disciples Thy glory as
each one could endure;
shine forth Thou on us, who are sinners all,
Thy light ever-unending
through the prayers of the Theotokos,
O Light-giver, glory to Thee.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify Thee,
O Life-Giving Christ,
and we do homage to the exceedingly glorious
Transfiguration of thy Body most pure.

The Transfiguration

Troparion, tone 7

Thou wast transfigured on the mountain,
O Christ our God,
showing to Thy disciples Thy glory as
each one could endure;
shine forth Thou on us, who are sinners all,
Thy light ever-unending
through the prayers of the Theotokos,
O Light-giver, glory to Thee.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify Thee,
O Life-Giving Christ,
and we do homage to the exceedingly glorious
Transfiguration of thy Body most pure.

The Transfiguration

Troparion, tone 7

Thou wast transfigured on the mountain,
O Christ our God,
showing to Thy disciples Thy glory as
each one could endure;
shine forth Thou on us, who are sinners all,
Thy light ever-unending
through the prayers of the Theotokos,
O Light-giver, glory to Thee.

Kontakion, tone 8

On the mount Thou wast transfigured,
and Thy disciples, as much as they could bear,
beheld Thy glory, O Christ God;
so that when they should see Thee crucified,
they would know Thy passion to be willing,
and would preach to the world
that Thou, in truth, art the Effulgence of the Father.

Magnification

We magnify Thee,
O Life-Giving Christ,
and we do homage to the exceedingly glorious
Transfiguration of thy Body most pure.

Превображѣніе гдѣ бѣа ѿ спса нашегѡ іиса
хрѣта

Тропарь, глас 3

Превобрази́лсѧ ѣси на горѣ хрѣтѣ бже,
показáвъи оучникѡмъ твоимъ сла́вѸ твою̀,
ѣ́коже можа́хѸ:

да возе́йлетъ ѿ на́мъ грѣшнымъ свѣ́тъ тво́й
присноѡ́щный,
мѣ́твами бѣ́ы, свѣ́тода́вче сла́ва тебѣ́.

Вондак, глас то́йже

На горѣ превобрази́лсѧ ѣси́,
ѿ ѣ́коже вѣ́щахѸ оу́чницы твоѣ, сла́вѸ
твою̀ хрѣ́тѣ бже вѣ́дѣша:

да ѣ́гда́ тѧ оу́зрѣтъ распина́ема,
страда́ніе оубо оу́разѡмѣ́ютъ ко́льное,
мірови же проповѣ́даютъ:
ѣ́кѡ тѣ ѣ́си конѣ́тнинѸ ѿ́че е́іа́ніе.

Велича́ние

Велича́ем тя
живода́вче хрѣ́тѣ
ѿ почи́аемъ прѣ́чтыѧ плѣ́ти твоеѧ
пресла́вное превображѣ́ніе.

Превображѣніе гдѣ бѣа ѿ спса нашегѡ іиса
хрѣта

Тропарь, глас 3

Превобрази́лсѧ ѣси на горѣ хрѣтѣ бже,
показáвъи оучникѡмъ твоимъ сла́вѸ твою̀,
ѣ́коже можа́хѸ:

да возе́йлетъ ѿ на́мъ грѣшнымъ свѣ́тъ тво́й
присноѡ́щный,
мѣ́твами бѣ́ы, свѣ́тода́вче сла́ва тебѣ́.

Вондак, глас то́йже

На горѣ превобрази́лсѧ ѣси́,
ѿ ѣ́коже вѣ́щахѸ оу́чницы твоѣ, сла́вѸ
твою̀ хрѣ́тѣ бже вѣ́дѣша:

да ѣ́гда́ тѧ оу́зрѣтъ распина́ема,
страда́ніе оубо оу́разѡмѣ́ютъ ко́льное,
мірови же проповѣ́даютъ:
ѣ́кѡ тѣ ѣ́си конѣ́тнинѸ ѿ́че е́іа́ніе.

Велича́ние

Велича́ем тя
живода́вче хрѣ́тѣ
ѿ почи́аемъ прѣ́чтыѧ плѣ́ти твоеѧ
пресла́вное превображѣ́ніе.

Превображѣніе гдѣ бѣа ѿ спса нашегѡ іиса
хрѣта

Тропарь, глас 3

Превобрази́лсѧ ѣси на горѣ хрѣтѣ бже,
показáвъи оучникѡмъ твоимъ сла́вѸ твою̀,
ѣ́коже можа́хѸ:

да возе́йлетъ ѿ на́мъ грѣшнымъ свѣ́тъ тво́й
присноѡ́щный,
мѣ́твами бѣ́ы, свѣ́тода́вче сла́ва тебѣ́.

Вондак, глас то́йже

На горѣ превобрази́лсѧ ѣси́,
ѿ ѣ́коже вѣ́щахѸ оу́чницы твоѣ, сла́вѸ
твою̀ хрѣ́тѣ бже вѣ́дѣша:

да ѣ́гда́ тѧ оу́зрѣтъ распина́ема,
страда́ніе оубо оу́разѡмѣ́ютъ ко́льное,
мірови же проповѣ́даютъ:
ѣ́кѡ тѣ ѣ́си конѣ́тнинѸ ѿ́че е́іа́ніе.

Велича́ние

Велича́ем тя
живода́вче хрѣ́тѣ
ѿ почи́аемъ прѣ́чтыѧ плѣ́ти твоеѧ
пресла́вное превображѣ́ніе.

Превображѣніе гдѣ бѣа ѿ спса нашегѡ іиса
хрѣта

Тропарь, глас 3

Превобрази́лсѧ ѣси на горѣ хрѣтѣ бже,
показáвъи оучникѡмъ твоимъ сла́вѸ твою̀,
ѣ́коже можа́хѸ:

да возе́йлетъ ѿ на́мъ грѣшнымъ свѣ́тъ тво́й
присноѡ́щный,
мѣ́твами бѣ́ы, свѣ́тода́вче сла́ва тебѣ́.

Вондак, глас то́йже

На горѣ превобрази́лсѧ ѣси́,
ѿ ѣ́коже вѣ́щахѸ оу́чницы твоѣ, сла́вѸ
твою̀ хрѣ́тѣ бже вѣ́дѣша:

да ѣ́гда́ тѧ оу́зрѣтъ распина́ема,
страда́ніе оубо оу́разѡмѣ́ютъ ко́льное,
мірови же проповѣ́даютъ:
ѣ́кѡ тѣ ѣ́си конѣ́тнинѸ ѿ́че е́іа́ніе.

Велича́ние

Велича́ем тя
живода́вче хрѣ́тѣ
ѿ почи́аемъ прѣ́чтыѧ плѣ́ти твоеѧ
пресла́вное превображѣ́ніе.